

LETTERE DI GIORGIO DE CHIRICO A JACQUES SELIGMANN & CO.,
1937-1939, INERENTI AL TESTO:

MILANO - PARIGI - NEW YORK, 1938
UNA MOSTRA MANCATA

Katherine Robinson

DOCUMENTO 1

New York,
24 mai 38

Cher Monsieur,

Je voulais justement aujourd'hui par-
ler de vous. -
Je regrette infiniment, mais comme
presque un mois ^{est} ~~c'est~~ ^{est} ~~par~~ après
la dernière fois que nous nous sommes
rencontrés et que vous m'avez dit
que j'aurais reçu le lendemain
une lettre de vous, ~~j'ai~~ j'ai pensé,
ne recevant rien, que vous aviez
renoncé au projet de mon exposition
et, ne voulant insister d'avantage,
j'ai fixé avec une autre galerie. -
J'espère vous revoir en toute
santé, en automne et

quand même faire quelque chose
avec vous. -

Bonne vacances,

et avec mes cordiales salutations
G. de Chirico.

DOCUMENTO 2



Hotel Salisbury

123 West 57th Street
NEW YORK

New York 12 Décembre
1937.

Cher Monsieur Seligmann,

J'espère que j'aurai le plaisir de vous voir,
mardi prochain, 14 décembre, au vernissage
de mon exposition qui aura lieu entre 5
et 6 heures à la galerie de Julien Levy,
15 East 57 Str. -

Je vous prie de dire à monsieur votre
cousin que je le prie aussi de venir. -
Avec mes meilleures salutations

G. de Chirico

DOCUMENTO 3



Sur le Rex
10 Janv. 38

Cher Monsieur Seligman,

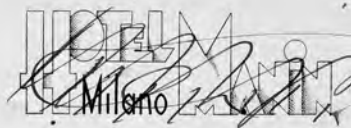
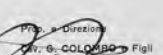
La comtesse Pecci-Blunt, que j'ai rencontrée ici, sur le bateau, m'a dit qu'elle était en pourparlers pour la vente d'un des petits tableaux que je vous ai confiés et précisément du maréchal-ferrant. C'est pourquoi j'ai télégraphié à la secrétaire de retirer le tableau chez vous ; en cas de vente je lui ai fait savoir qu'elle doit partager avec votre galerie la somme desirante ~~de~~ ^{de la vente} 33/100.

En outre j'ai chargé madame Wagner,
 votre amie à moi, de vous confier encore
 quelques toiles car je crois que je ne suis
 pas assez bien représenté chez vous. -
 Veuillez remettre à cette dame les
 reçus pour les toiles qu'elle vous
 confiera. -

Merci d'avance et avec mes
 amitiés les meilleurs vots

Giorgio de Chirico

DOCUMENTO 4

Milano 27 aprile 38.
 Cher Monsieur Seligmann,

J'ai reçu il y a quelque temps, une note des
 Artileux de moi déposée dans votre galerie; mais
 comme après madame Wagner vous a apporté encore
 deux grandes toiles représentant une des Baigneuses,
 et l'autre des jeunes gens avec des chevaux, je
 vous prie de m'envoyer une liste exacte des tableaux
 qui sont chez vous. En même temps, si vous avez
 toujours l'intention de faire une exposition de mes
 œuvres l'automne prochain je vous prie de me
 le faire savoir et de m'envoyer aussi une lettre-
 contrat; me disant la date exacte, les conditions,
 etc..

Je me trouve en ce moment à Milan, mais dans
 une semaine je dois partir pour Paris où je resterais
 jusqu'au 15 juillet; en juin et j'exposerais
 à Londres. - J'espère avoir le plaisir de
 vous voir à Paris. - Si vous avez vendu quelques-uns
 de ces peintures que je vous ai laissées à
 New York je vous prie de m'envoyer me les

Faire un chèque en Dollars payable sur une
Banque de Paris. - Ainsi je vous prie de
m'écire à Paris à l'adresse suscrite.

Avec mes meilleurs salutations

Giorgio de Chirico.

c/o Magnelli
20 Villa Sturat
(100 rue de la Tombe Issoire)
PARIS

DOCUMENTO 5

Milan 18 Juillet
1938

Cher Monsieur,

Avant le délai que vous
m'avez fixé je vous ai envoyé
un télégramme de Paris vous
confirmant mon exposition pour
décembre prochain. Voici le Contrat
signé. - Moi je resterai à Milan
jusqu'au 30 octobre prochain.
Si vous avez quelque chose à me
communiquer écrivez-moi à l'adresse
Souscrite.

Avec mes meilleures salutations.

Giorgio de Chirico.

Corso Porta Nuova 8 - 2 -
(Italie) Milano

DOCUMENTO 6

Milau 18 Juillet 38

Cher Monsieur Sél'gman,

J'ai essayé en vain de vous
rencontrer à Paris, ce que je regrette
beaucoup. Il y a en ce moment, au
133 du Boulevard Montparnasse,
une exposition de mes gouaches récentes
qui a beaucoup de succès. J'espère
que vous aurez le temps de la visiter.
J'ai envoyé à New York, à l'adresse
de votre galerie, la lettre-contrat
signée, pour mon exposition de
décembre prochain. Avant, encore,
j'avais télégraphié de Paris que
je ferais l'exposition.



DOCUMENTO 7

Form 2 T.W. 2-35-300M

FRENCH CABLE COMPANY

COMPAGNIE FRANÇAISE DES CÂBLES TÉLÉGRAPHIQUES (Voie PO)

NEW YORK
EXECUTIVE OFFICES: 60 BROAD STREET
A. COUSSENS, Manager

MAIN OFFICE (Always Open)
60 BROAD ST. MANAGER 2-7934

FAST SERVICE TO ALL PORTS IN
EUROPE, AFRICA, ASIA, OCEANIA

EUROPE
MAIN OFFICES
PARIS: 106 RUE MONTMARTRE
LONDON: 24 ROYAL EXCHANGE, E. C. 3
HAVRE: RUE VICTOR HUGO
BREIST: D'OLEN
ANTWERP: SPECIAL AGENCY

NOV 17 1938

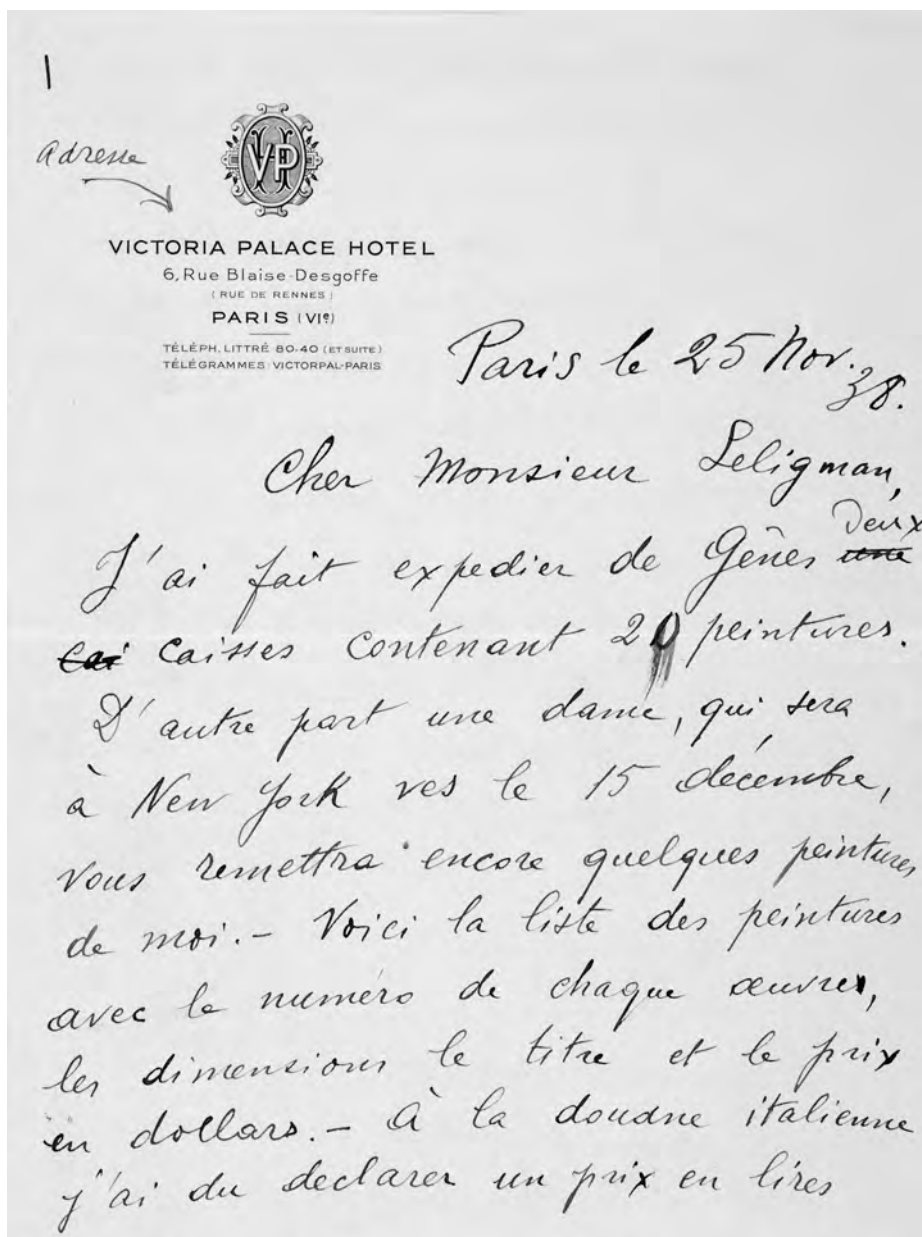
GB NQ087 PARIS 26 17TH
NLT GLAENSTARK
NEWYORK

VINGT TABLEAUX RECENTS ENVOYES SUJETS VARIES ARRIVERAI DECEMBRE DEMANDEZ
ENCADREUR LOVY PRETER DEUX BEAUX CADRES GRANDS TABLEAUX CHEZ VOUS
SALUTATIONS LETTRE SUIV
CHIRICO

JACQUES SELIGMANN AND CO INC 3 EAST 51ST ST

To reduce the risk of errors or delays, please file any answer to this message at the above address or any Postal Telegraph office, either on our blanks or other forms by adding without cost the special mention "VIA FRENCH". Messengers may be summoned by Telephone or POSTAL CALL BOX free of charge.
The above MESSAGE is received via FRENCH TELEGRAPH CABLE subject to the usual terms and conditions.

DOCUMENTO 8



italiennes pour chaque tableau; en cas de vente il faudrait que vous payiez le prix déclaré en liras italiennes au clearing (je crois que c'est la maison d'expédition qui se charge de cela) et le reste en dollars, à moi. Voici donc la liste des peintures:

	Titre	matériau	mesure	Prix
N° 315	Chevalier errant	(gouache)	40 x 32	Dollars: 175.
" 26	Paysage sur la Seine	(huile)	46 x 37 1/2	" 350
" 283	Chevalier phrygien	(gouache)	48 x 35	" 350
" 316	Homme abreuvant un cheval	(gouache)	24 x 34	" 150
" 312	Soir d'été	(gouache)	35 x 24	" 175
" 111	Chevaux avec couvertures vertes et rouges	(huile)	60 x 40	" 600
" 98	Deux chevaux sur une plaque	(huile)	48 x 35	" 350
" 101	Soir d'été	(huile)	54 x 46	" 600
" 324	Cheval antique	(huile)	55 x 46	" 600
" 242	Chevaux antiques	(huile)	60 1/2 x 73	" 900
" 89	Chevaux et hommes d'après Jaume	(gouache)	63 x 48	" 350
" 325	Chevaux et temple incendié	(huile)	42 x 33	" 400
" 309	Phrygien sonnant du cor	(huile)	35 x 27	" 300

<u>N°</u>	<u>Titre</u>	<u>Genre</u>	<u>Mesure</u>	<u>Prix</u>
N° 310	Homme abreuvant un cheval (huile)		45 x 35	Colles - 400
" 311	Couvent italien (huile)		39 x 61	" 500
" 317	Marine à Livourne (huile)		27 x 23	" 200
" 327	Paysage de Ligurie (huile)		45 x 56	" 600
" 83	Phrygien à cheval (huile)		51 x 41	" 350
" 332	Roses (huile)		22 x 28	" 150
" 76	- Laocoon et ses fils (huile)		31 x 23	" 200

Le numéro de chaque tableau se trouve écrit derrière sur le bois du châssis, soit ~~direct~~ directement sur le bois, soit sur petit morceau de papier collé au châssis. Les mesures sont en centimètres.

Je désirerais beaucoup que figurent à l'exposition ~~les~~ ces deux grandes toiles que j'ai laissées en dépôt chez vous; on pourrait en mettre une dans la mu-

4/ du fond dans la salle, en face de la porte (au centre naturellement) et l'autre dans l'entrée... Aussi on pourrait exposer, s'il y a de la place, les petites toiles de moi qui sont chez vous; pour ce qui en est des toiles non encadrées vous pourriez demander à l'encadreur Lory de la 5^{ème} Avenue, d'en prêter; il a toujours fait cela avec moi; en cas de vente on lui paye le cadre; seulement s'il s'agit de cadres très chers, ~~alors~~ de cadres anciens alors naturellement il faudrait rendre le tableau sans le cadre ou faire payer le cadre à part; d'ailleurs Lory exécute aussi des copies très exactes des cadres anciens.

Je pensais venir à New York pour l'exposition ~~et~~ mais je crois que je renverrai ce voyage à plus tard au

5/
moment de l'exposition internationale.
Probablement je viendrai vers les premiers
jours d'arriv.-

J'ai répondu par un telegramme à
la lettre que m'a écrite votre galerie.-
À propos des critiques j'ai tenu à faire
la déclaration suivante: presque toutes
les peintures que j'expose sont des œuvres
récentes (sauf deux; le N° 324 cheval
antique) et le N° 242 Chevaux antiques, qui
sont des peintures 1928.- Le but principal
que je poursuis aujourd'hui, et depuis
plusieurs années déjà, c'est la qualité
de la peinture (beauté de matière; finesse
et souplesse de modèle; fermeté de touche,
transparence de couleurs) enfin toute
ces qualités dont la peinture moderne,
quoique on en dise ou on en pense, et
complètement dépourvue.- C'est un filon

qu'aujourd'hui je suis le seul ou presque,
 (Derain est un peu sur cette voie ~~du~~)
 à suivre. - J'ai eu une exposition
 à Londres au mois de juillet dernier
 où ces peintures ont eu beaucoup de
 succès et presque tous les critiques
 ont signalé ce côté qualité de ma
 peinture récente. - Je vous dis tout
 cela parce que le monsieur qui m'a écrit
 m'a demandé des renseignements sur
 les tableaux que j'expose, à cause des
 critiques qui viennent s'informer. J'espère
 en avoir le plaisir de vous
 rencontrer à New York. - Faites mes amitiés
 je vous prie à votre cousin et croyez
~~respectueusement~~ à mes sentiments bien cordaux

Giorgio de Chirico.

DOCUMENTO 9

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

1296

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable sign preceding the address.

WESTERN UNION

CABLEGRAM

R. B. WHITE

PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON

CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER

FIRST VICE-PRESIDENT

SIGNS

Full-Rate

Cablegram

LC

Deferred

Cablegram

NLT

Cable

Night Letter

Ship

Radiogram

Received at 40 Broad St. (Central Cable Office), New York, N. Y. ^{ALWAYS} OPEN

1938 DEC 8 PM 11 50

T FCH T137 RL 67 1/50 8

PARIS

NLT GLAENSTARK JACQUES SELIGMANN AND CO INC.

3 EAST 51ST ST.

NEW YORK

NECESSITY AND AMOUNT ADVANCE REQUESTED NOW PUZZLING AND

RATHER UNUSUAL ADVISE STOP CONTRACT CONTAINS NO

REFERENCE AND MY PRESENCE NEWYORK NEVER AGREED THERE-

FORE NO POSSIBLE BREACH STOP YOUR STATEMENT EQUIVOCAL

STOP DO YOU CONSIDER MY ABSENCE WILL SERIOUSLY PREJUDICE

HOLDING EXHIBITION NOW AND DO YOU WISH ME

THE QUICKEST, SUREST AND SAFEST WAY TO SEND MONEY IS BY TELEGRAPH OR CABLE

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

1281

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable sign preceding the address.

WESTERN UNION

CABLEGRAM

R. B. WHITE

PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON

CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER

FIRST VICE-PRESIDENT

SIGNS

Full-Rate

Cablegram

LC

Deferred

Cablegram

NLT

Cable

Night Letter

Ship

Radiogram

Received at 40 Broad Street, New York, N. Y.

FCH 2/PS137 KR

NLT GLAEN 17,

INTERPRET YOUR CABLE AS INDICATING YOUR DESIRE AND

DECISION PRESENTLY WITHDRAW EXHIBITION CANCEL CONTRACT

KINDLY ADVISE

CHIRICO.

THE QUICKEST, SUREST AND SAFEST WAY TO SEND MONEY IS BY TELEGRAPH OR CABLE

METAFISICA 2010 | n° 9/10

DOCUMENTO 10



VICTORIA PALACE HOTEL

6, Rue Blaise-Desgoffe

(RUE DE RENNES)

PARIS (VI^e)TÉLÉPH. LITTRÉ, 80-40 (4^e suite)
TÉLEGRAMME: VICTORPAL-PARIS

Paris le 18 Janvier
1939. -

M. M. Jacques Seligmann et C. ^{ie} me.
2 E. 51 S. New York.

Monsieur,

Ayez l'obligeance de remettre les papiers
relatifs aux deux ~~de~~ carnets contenant
N° 20 tableaux de moi expédiés par la
maison Mangili de Milan (Italie) à
Monsieur Julien Levy (Galerie Julien Levy,
15 East 57 Street. New York). -

Avec mes salutations distinguées

Giorgio de Chirico. -

LETTERE DI GIORGIO DE CHIRICO A JACQUES SELIGMANN & CO.,
1937-1939¹, INERENTI AL TESTO:

MILANO - PARIGI - NEW YORK, 1938
UNA MOSTRA MANCATA

Katherine Robinson

1. Lettera manoscritta (24 maggio 1937)

New York
24 Mai 37

Cher Monsieur²,

Je voulais justement aujourd'hui passer chez vous. –

Je regrette infiniment, mais comme presque un mois ~~c'était~~ est passé après la dernière fois que nous nous sommes rencontrés et que vous me dites que j'aurais reçu le lendemain une lettre de vous, j'ai pensé, ne recevant rien, que vous aviez renoncé au projet de mon exposition et ne voulant insister d'avantage, j'ai fixé avec une autre galerie. –

J'espère vous revoir en bonne santé, en automne et quand même faire quelque chose avec vous. –

Bonne vacances,

Et agréées mes cordiales salutations

G. de Chirico

2. Lettera manoscritta (12 dicembre 1937)

Carta intestata: Hotel Salisbury, 123 West 57th Street, New York

New York 12 Décembre 1937

Cher Monsieur Seligmann,

J'espère que j'aurai le plaisir de vous voir, mardi prochain, 14 décembre, au vernissage de mon exposition qui aura lieu entre 5 et 6 heures à la galerie de Julien Levy, 15 East 57 Str. –

¹ Il carteggio è conservato presso Jacques Seligmann & Co. Records, Archives of American Art, Smithsonian Institute, Washington. Le lettere manoscritte, in lingua francese (salvo le comunicazioni inviate dall'8 al 15 dicembre 1938, dattiloscritte in inglese), sono state trascritte in modo integrale, senza correzioni di ortografia e di accenti mancanti o sbagliati.

² Le lettere di de Chirico sono indirizzate al presidente della galleria, Germain Seligmann, figlio del fondatore Jacques Seligmann (1858-1923).

Je vous prie de dire à monsieur votre cousin que je le prie aussi de venir. –
Avec mes meilleures salutations
G. de Chirico

3. Lettera manoscritta (10 gennaio 1938)

Carta intestata: Rex

Sur le Rex
10 Janv. 38

Cher Monsieur Seligmann,

La comtesse Pecci-Blunt, que j'ai rencontrée ici, sur le bateau, m'a dit qu'elle était en pourparler pour la vente d'un des petits tableaux que je vous ai confiés et précisément du Maréchal-ferrant. C'est pourquoi j'ai télégraphié à la secrétaire de retirer le tableau chez vous; en cas de vente je lui ai fait savoir qu'elle doit partager avec votre galerie la somme dérivante de la vente (33/00).

En outre j'ai chargé madame Wagner, une amie à moi, de vous confier encore quelques toiles car je crois que je ne suis pas assez bien représenté chez vous. –

Veuillez remettre à cette dame les reçus pour les toiles qu'elle vous confiera. –

Merci d'avance et avec mes amitiés les meilleures votre

Giorgio de Chirico

4. Lettera manoscritta (27 aprile 1938)

Carta intestata: Hotel Manin, Milano [cancellato]

Milan 27 avril 38

Cher Monsieur Seligmann,

J'ai reçu il y a quelque temps, une note des tableaux de moi déposés dans votre galerie, mais comme après madame Wagner vous a apportés encore deux grandes toiles représentant une des Baigneuses et l'autre des jeunes gens avec des chevaux, je vous prie de m'envoyer une liste exacte des tableaux qui sont chez vous. – En mêmes temps, si vous avez toujours l'intention de faire une exposition de mes œuvres l'automne prochain je vous prie de me le faire savoir et de m'envoyer aussi une lettre-contrat me disant la date exacte, les conditions, etc. –

Je me trouve en ce moment à Milan, mais dans une semaine je dois partir pour Paris où je resterai jusqu'au 15 Juillet; en Juin j'exposerai à Londres. – J'espère avoir le plaisir de vous voir à Paris. – Si vous avez vendu quelque chose de ces peintures que je vous ai laissées à New York je vous prie de m'envoyer ma part par un chèque en dollars payable sur une banque de Paris. – Aussi je vous prie de m'écrire à Paris à l'adresse souscrite. –

Avec mes meilleures salutations
Giorgio de Chirico

c/o Magnelli
20 Villa Seurat
(100 rue de la Tombe Issoire)
PARIS

5. Telegramma (20 giugno 1938)
French Cable Company

PARIS 1220 JUN 20 1938
JACQUES SELIGMANN CO
3 EAST 51 ST NEW YORK

EXHIBITION DECEMBER OK CHIRICO

6. Lettera manoscritta (18 luglio 1938)

Milan 18 Juillet 1938

Cher Monsieur,

Avant le délai que vous m'aviez fixé je vous ai envoyé un télégramme de Paris vous confirmant mon exposition pour décembre prochain. Voici le contrat signé. – Moi je resterai à Milan jusqu'au 30 Octobre prochain. Si vous avez quelque chose à me communiquer écrivez-moi à l'adresse souscrite. Avec mes meilleures salutations.

Giorgio de Chirico

Corso Porta Nuova 8 – 2
(Italie) Milano

7. Cartolina postale (18 luglio 1938)

Mons. Germain Seligmann 9 rue de la Paix (Francia) Paris

Milan 18 Juillet 38

Cher Monsieur Seligmann,

J'ai essayé en vain de vous rencontrer à Paris, ce que je regrette beaucoup. Il y a en ce moment, au 133 du Boulevard Montparnasse, une exposition de mes gouaches récentes qui a beaucoup de succès. J'espère que vous avez le temps de la visiter.

J'ai envoyé à New York, à l'adresse de votre galerie, la lettre-contrat signée pour mon exposition de décembre prochain. Avant, encore, j'avais télégraphié de Paris que je faisais l'exposition.

Si vous venez en Italie et vous passez par Milan venez me voir et faites-moi le plaisir de rester à déjeuner ou à dîner.

Moi je resterai à Milan jusqu'au 30 octobre environ.

Avec mes meilleures salutations

Giorgio de Chirico

Corso di Porta Nuova 8 – 2

Milano

8. Telegramma (17 novembre 1938)

French Cable Company

PARIS NOV 17 1938

JACQUES SELIGMANN AND CO

3 EAST 51 ST NEW YORK

VINGT TABLEAUX RECENTS ENVOYES SUJET VARIES ARRIVERAI DECEMBRE DEMANDEZ

ENCADREUR LOVY PRETER DEUX BEAUX CADRES GRANDS TABLEAUX CHEZ VOUS

SALUTATIONS LETTRE SUIT

CHIRICO

9. Lettera manoscritta (25 novembre 1938)

Carta intestata: Victoria Palace, 6, Rue Blaise Desgoffe, Paris VI^e

Paris le 25 Nov. 38

Cher Monsieur Seligmann,

J'ai fait expédier de Gênes deux caisses contenant 20 peintures. D'autre part une dame, qui sera à New York vers le 15 décembre, vous remettra encore quelques peintures de moi. – Voici la liste des peintures avec le numéro de chaque œuvre, les dimensions le titre et le prix en dollars. – À la douane italienne j'ai dû déclarer un prix en liras italiennes pour chaque tableau; en cas de vente il faudrait que vous payiez le prix déclaré en liras italiennes au clearing (je crois que c'est la maison d'expédition qui se charge de cela) et le reste en dollars, à moi. Voici donc la liste des peintures:

	Titre	genre	mesure		prix
N° 315	<i>Chevalier errant</i>	(gouache)	40x32	Dollars:	175
26	<i>Paysage sur la Seine</i>	(huile)	46x37½		350
283	<i>Chevalier phrygien</i>	(gouache)	48x35		350
316	<i>Homme abreuvant un cheval</i>	(gouache)	24x34		150
312	<i>Soir d'été</i>	(gouache)	35x24		175
111	<i>Chevaux avec couvertures vertes et rouges</i>	(huile)	60x40		600
98	<i>Deux chevaux sur une plage</i>	(huile)	48x35		350
101	<i>Soir d'été</i>	(huile)	54x46		600
324	<i>Cheval antique</i>	(huile)	55x46		600
242	<i>Chevaux antiques</i>	(huile)	60½x73		900
89	<i>Chevaux et hommes drapeau jaune</i>	(gouache)	63x48		350
325	<i>Chevaux et temple incendié</i>	(huile)	42x33		400
309	<i>Phrygien sonnant du cor</i>	(huile)	35x27		300
N° 310	<i>Homme abreuvant un cheval</i>	(huile)	45x35	Dollars:	400
311	<i>Couvent italien</i>	(huile)	39x61		500
317	<i>Marine à Livourne</i>	(huile)	27x23		200
327	<i>Paysage de Ligurie</i>	(huile)	45x56		600
83	<i>Phrygien à cheval</i>	(huile)	51x41		350
332	<i>Roses</i>	(huile)	22x28		150
76	<i>Laocoon et ses fils</i>	(huile)	31x23		200

Le numéro de chaque tableau se trouve écrit derrière sur le boî du châssis, soit directement sur le bois, sur petit morceau de papier collé au châssis. Les mesures sont en centimètres. –

Je désirerai beaucoup que figurent à l'exposition ces deux grandes toiles que j'ai laissé en dépôt chez vous; on pourrait en mettre une dans le mur du fond dans la salle, en face de la porte (au centre naturellement) et l'autre dans l'entrée. Aussi on pourrait exposer, s'il y a de la place, les petites toiles

de moi qui sont chez vous; pour ce qui en est des toiles non encadrées vous pourriez demander à l'encadreur Lovy de la 5^{ème} Avenue, d'en prêter; il a toujours fait cela avec moi; en cas de vente on lui paye la cadre; seulement s'il s'agit de cadres très chers, de cadres anciens alors naturellement il faudrait vendre le tableau sans le cadre ou faire payer le cadre à part; d'ailleurs Lovy exécute aussi des copies très exactes des cadres anciens. –

Je pensais venir à New York pour l'exposition mais je crois que je renverrai ce voyage à plus tard au moment de l'exposition internationale. Probablement je viendrai vers les premiers jours d'avril. –

J'ai répondu par un télégramme à la lettre que m'a écrite votre galerie. –

À propos des critiques je tiens à faire les déclarations suivantes: presque toutes les peintures que j'expose sont des œuvres récentes (sauf deux; le N° 324 *Cheval antique* et le N° 242 *Chevaux antiques*, qui sont des peintures 1928). – Le but principal que je poursuis aujourd'hui, et depuis plusieurs années déjà, c'est la qualité de la peinture (beauté de matière, finesse et souplesse de modelé; fermeté de touche, transparence de couleurs) enfin toute ces qualités dont la peinture moderne, quoique on en dise ou on en pense, est complètement dépourvue. – C'est un filon qu'aujourd'hui je suis le seul ou presque (Derain est un peu sur cette voie-~~aussi~~) à suivre. – J'ai eu une exposition à Londres au mois de juillet dernier où ces peintures ont eu beaucoup de succès et presque tous les critiques on signalé ce côté qualité de ma peinture récente. – Je vous dis tout cela parce que le monsieur qui m'a écrit m'a demandé des renseignements sur les tableaux que j'expose, à cause des critiques qui viennent s'informer. J'espère en avril d'avoir le plaisir de vous rencontrer à New York. Faites mes amitiés je vous prie à votre cousin et croyez, ~~je vous prie~~ à mes sentiments bien cordiaux Giorgio de Chirico

10. Telegramma (8 dicembre 1938)

Western Union Cablegram

1938 DEC 8 PM 11 50

JACQUES SELIGMANN AND CO INC.

3 EAST 51 ST. NEW YORK

NECESSITY AND AMOUNT ADVANCE REQUESTED NOW PUZZLING AND RATHER UNUSUAL
ADVISE STOP CONTRACT CONTAINS NO REFERENCE AND MY PRESENCE NEW YORK NEVER
AGREED THEREFORE NO POSSIBLE BREACH STOP YOUR STATEMENT EQUIVOCAL STOP DO
YOU CONSIDER MY ABSENCE WILL SERIOUSLY PREJUDICE HOLDING EXHIBITION NOW AND
DO YOU WISH ME INTERPRET YOUR CABLE AS INDICATING YOUR DESIRE AND DECISION PRE-
SENTLY WITHDRAW EXHIBITION CANCEL CONTRACT KINDLY ADVISE
CHIRICO

11. Lettera dattiloscritta (8 dicembre 1938)

Messrs. Jacques Seligman & Company 3 East 51st Street, New York City

Paris, December 8th, 1938

Gentlemen,

I acknowledge receipt of your cable as follows:

“PLEASE CABLE FIVE HUNDRED DOLLARS ON ACCOUNT IMMEDIATE EXHIBITION EXPENSES STOP
CONSIDER FURTHER YOUR NOT BEING HERE FOR EXHIBITION AS BREACH OF OUR CONTRACT”

I was astonished to receive it because, frankly, I do not know what exhibition expenses you can have now which would require an outlay of Five hundred dollars (\$500.00). It is more usual in matters of this kind for the gallery to make the advances of the expenses and then charge them against moneys received on sales. However, I should be glad to hear from you on this.

Your request is the more puzzling to me because of the second part of your cable. My contract with you does not require me to go to New York and it was never understood that I was obliged to be present. My absence cannot prevent its success.

Certainly my remaining in France cannot be considered as breach of the contract. I am wondering whether by your cable, which is not clear, you intend to indicate your desire to withdraw the exhibition for the moment and to cancel the contract. I find it difficult to otherwise interpret it.

There is nothing that requires my presence in New York and I have already taken all the necessary dispositions to have the pictures sent and in your hands in ample time for the exhibition. Your cable has left me very puzzled and I therefore sent you a wire on this as follows:

“NECESSITY AND AMOUNT ADVANCE REQUESTED NOW PUZZLING AND RATHER UNUSUAL
ADVISE STOP CONTRACT CONTAINS NO REFERENCE AND MY PRESENCE NEW YORK NEVER
AGREED THEREFORE NO POSSIBLE BREACH STOP YOUR STATEMENT EQUIVOCAL STOP DO
YOU CONSIDER MY ABSENCE WILL SERIOUSLY PREJUDICE HOLDING EXHIBITION NOW AND
DO YOU WISH ME INTERPRET YOUR CABLE AS INDICATING YOUR DESIRE AND DECISION PRE-
SENTLY WITHDRAW EXHIBITION CANCEL CONTRACT KINDLY ADVISE
CHIRICO”

I should be very appreciate if I could be promptly fixed on the question of the expenses and also on what you really wish to do.

Yours faithfully,

Giorgio de Chirico

12. Telegramma (12 dicembre 1938)

Western Union Cablegram

1938 12 DEC PM 1 22

JACQUES SELIGMANN AND CO INC.

3 EAST 51 ST. NEW YORK

HAVE SHIPPED DONE EVERYTHING AGREED HOWEVER SUBJECT RETURN MY PAINTINGS YOU NOW HOLD AND CONSIDERATION MUTUAL RELEASES HEREBY CONSENT CANCELLATION CONTRACT EXHIBITION AS YOU REQUEST KINDLY CONFIRM
CHIRICO

13. Lettera dattiloscritta (12 dicembre 1938)

Messrs. Jacques Seligmann & Co., Inc., 3 East 51st Street, New York City

December 12th, 1398 [sic]

Gentlemen,

I acknowledge receipt of your cable as follows:

“CONSIDER YOUR ABSENCE WILL SERIOUSLY PREJUDICE YOUR EXHIBITION STOP DELAYED SHIPMENT OF PAINTINGS AND ARRANGEMENTS FOR INVITATIONS CATALOGUES PUBLICITY WHICH YOU WERE TO TAKE CARE OF WOULD PROBABLY MAKE SHOW COMPLETE FAILURE THEREFORE DESIRE YOUR CONSENT FOR CANCELLATION CONTRACT AND EXHIBITION”

I have already shipped the paintings and they are probably now available for the exhibition. It was never my understanding that I was to go to New York or that anything was to be done by me on the subject of the catalogues or publicity. I am not familiar with this latter question in New York.

However, as you feel that my presence in New York is essential to the success of the exhibition and as you desire that the contract and exhibition be cancelled, I shall not further insist upon the matter. You have on hand belonging to me a number of paintings and you will hold them, of course, awaiting my instructions. Subject to this understanding, I am quite in agreement that in consideration that we mutually release each other from the obligations and conditions of the contract, it shall be for all purposes cancelled as though it had never existed.

I assumed you wanted to be promptly fixed on this and I have therefore cabled you as follows:

“HAVE SHIPPED DONE EVERYTHING AGREED HOWEVER SUBJECT RETURN MY PAINTINGS YOU NOW HOLD AND CONSIDERATION MUTUAL RELEASES HEREBY CONSENT CANCELLATION CON-

TRACT EXHIBITION AS YOU REQUEST KINDLY CONFIRM
CHIRICO”

I would be very happy if you would promptly confirm this.

Yours sincerely,

Giorgio de Chirico

14. Telegramma (15 dicembre 1938)

Western Union Cablegram

1938 15 DEC PM 3 07

JACQUES SELIGMANN AND CO

NEW YORK 3 EAST 51 ST

IN AGREEMENT YOUR CABLE MAILING INSTRUCTIONS RELATIVE PAINTINGS
CHIRICO

15. Lettera dattiloscritta (15 dicembre 1938)

Messrs. Jacques Seligman & Co., Inc., 3 East 51st Street, New York City

Paris December 15th, 1938

Gentlemen,

I acknowledge the receipt of your cable as follows:

“HEREBY RELEASE YOU IN ACCORDANCE YOUR CABLE AND CANCEL EXHIBITION STOP ADVISE
FORWARDING ADDRESS FOR PAINTINGS OUR GALLERY AND ADVISE DIRECTLY YOUR CUSTOM
BROKER ABOUT DELIVERY SHIPMENT YOU MADE”

I am quite in agreement on the cancellation of the exhibition under the conditions indicated. I am
arranging to give the necessary instructions to my customs broker as to the paintings already for-
warded. As to the six (6) paintings and the gouache which you have on hand, I would ask that you
turn these over to Madame Wagner.

So that you might be promptly advised that I was in agreement, I sent you a cable on this as follows:

“IN AGREEMENT YOUR CABLE MAILING INSTRUCTIONS RELATIVE PAINTINGS”

Regretting the sending misunderstanding, and thanking you in advance for your attention to the ques-

tion of the paintings on hand,
Yours sincerely
Giorgio de Chirico

P.S. – I shall write the [sic] Madame Wagner referred to above, instructing her to attend upon you.

16. Lettera manoscritta (18 gennaio 1939)

M.M. Jacques Seligmann et Co. Inc. 3 E. 51 S. New York

Carta intestata: Victoria Palace, 6, Rue Blaise Desgoffe, Paris VI^e

Paris le 18 Janvier 1939

Monsieur,

Ayez l'obligeance de remettre les papiers relatifs aux deux caisses contenant N° 20 tableaux de moi expédiées par la maison Mangili de Milan (Italie) à Monsieur Julien Levy (Galerie Julien Levy, 15 East 57 Street New York). –

Avec mes salutations distingués

Giorgio de Chirico